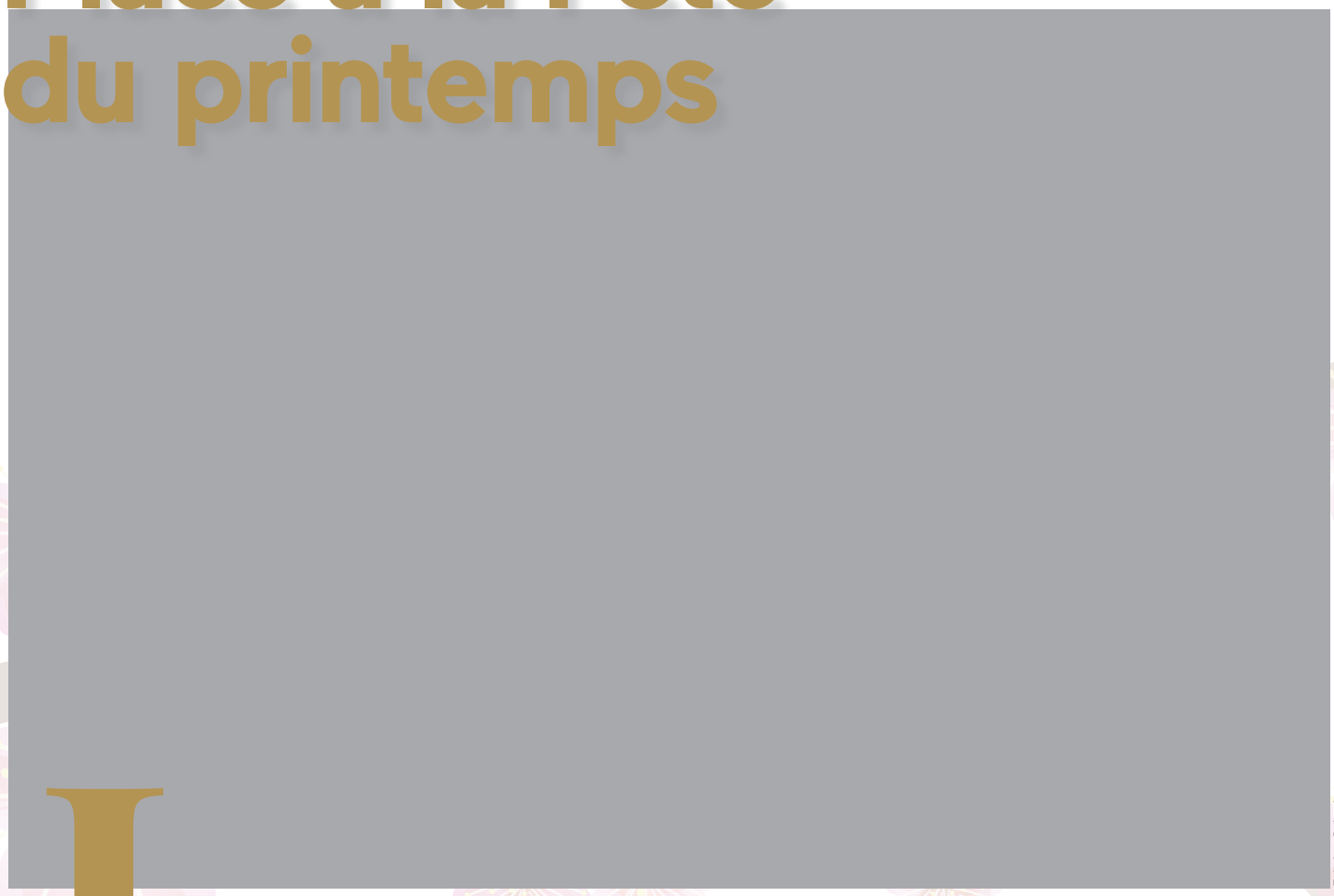
sOrtir

Regards
La Courneuve
– n°28 –
du 7 février au 6 mars
2019

Le Nouvel An chinois

Place à la Fête du printemps



Fabrice Gaboriau

L'année du cochon de terre : c'est, selon l'astrologie chinoise, sous ce symbole que commence en ce début février la nouvelle année asiatique. Une année, selon certains horoscopes, placée sous le signe de la fortune et de la chance.

Le Nouvel An chinois s'appelle la Fête du printemps. C'est une célébration majeure en Chine et plus largement dans le monde asiatique.

Cette année, les associations courneuviennes se sont mobilisées pour donner à cette fête une dimension particulière : durant tout le mois de février, des habitant-e-s originaires de Chine partageront une partie de leurs traditions avec, en point d'orgue, le spectaculaire défilé du dragon le 17 février.

Les Chinois ne considèrent pas le dragon comme un animal maléfique : bien au contraire, il incarne noblesse, bravoure et chance. La danse du dragon – qui peut se traduire par « courir ou danser avec la lanterne-dragon en main » – existait déjà pendant la dynastie Ming (entre le XIVe et le XVIIe siècle). Le dragon utilisé pour la danse est normalement fabriqué avec de fines lamelles de bambou, de la soie et des lampions. Il se compose de trois parties : la tête, le corps et la queue.

Parmi tous les danseurs, les porteurs du ballon, de la tête et de la queue du dragon sont les plus importants. Le premier est en quelque sorte le maître de la danse en provoquant et contrôlant la course de l'animal. Le porteur de la tête est l'âme du dragon, et ses mouvements, en suivant ceux de la balle, vont influencer la fluidité des mouvements des autres parties du dragon. Le porteur de la queue exécute des figures compliquées et, ne pouvant pas voir les autres danseurs, il se repose sur un rythme régulier.

Tambours, cymbales et gongs accompagnent la danse du dragon de musiques traditionnelles. ●

QUÉSACO

Pourquoi le printemps ?

Fêter le printemps en plein hiver, c'est un paradoxe. Apparemment… L'agenda chinois traditionnel est structuré sur un calendrier paysan découpé en vingt-quatre périodes solaires. Après le solstice d'hiver, puis le petit froid et le grand froid (en janvier), arrive en février l'éveil du printemps. Plus qu'un changement de températures, c'est un nouveau cycle de vie végétale que les Chinois appellent le printemps : la vie redémarre. Et c'est là que commence une nouvelle année…

LE PROGRAMME

Jusqu'au 28 février

Exposition des artistes Liu Bingli et Lin Dihuan.

MAISON DE LA CITOYENNETÉ. 33, AVENUE GABRIEL-PÉRI.

7 et 8 février

Repas thématique préparé par et pour les seniors.

MAISON MARCEL-PAUL. 77, AVENUE DE LA RÉPUBLIQUE.

À 19H.

INSCRIPTION SUR PLACE. **TARIF : 8,20 €**

12 février

Projection du documentaire *Les Travailleurs chinois de la Grande Guerre* en présence du réalisateur Karim HoufaÏd et de l'Association des jeunes Chinois de France.

MAISON DE LA CITOYENNETÉ. 33, AVENUE GABRIEL-PÉRI.

À 14H.

13 février

Atelier parents-enfants, pour apprendre à confectionner des lanternes, et atelier cuisine.

MAISON POUR TOUS YOURI-GAGARINE.

56, RUE ANATOLE-FRANCE. **À 14H.**

17 février

Défilé du dragon. PLACE CLAIRE-LACOMBE. **À 11H.**

Réception à l'hôtel de ville. **À 12H30.**

Les traditions chinoises à l'honneur tout le mois de février.

F. G.

Le septième art sous le signe du Nouvel An chinois

À l'occasion de la Fête du printemps, un cycle de films en rapport avec la Chine (récents ou devenus des classiques) vous est proposé, au cinéma L'Étoile et à la Maison de la citoyenneté.

Les Travailleurs chinois de la Grande Guerre de Karim Houfaïd

L'Histoire est toujours affaire de subjectivité, surtout lorsqu'il s'agit de valoriser les hommes qui l'ont marquée. Certains héros de guerre sont moins célébrés que d'autres ; c'est notamment le cas des 140 000 travailleurs chinois ayant participé à l'effort de guerre en 1916. Le film sera projeté en présence du réalisateur et de l'Association des jeunes Chinois de France, en vue d'un débat avec les publics scolaires.

LE 12 FÉVRIER À 14H, À LA MAISON DE LA CITOYENNETÉ.

D R

Have a Nice Day de Liu Jian

Pour sauver sa relation amoureuse, Xiao Zhang dérobe une grosse somme d'argent à son patron, un truand local. Poursuivi, alors que la nuit tombe, il s'embarque dans une course effrénée. Au cours de cette trame sociale pour le moins animée, le réalisateur dresse un portrait inédit de la Chine, bien loin de l'image d'Épinal.

DU 6 AU 12 FÉVRIER, AU CINÉMA L'ÉTOILE.

Impression de montagne et d'eau et autres histoires

Découvrez cette série de quatre courts-métrages d'animation chinois réalisés dans les années 80. Toutes les œuvres sélectionnées sont rythmées par des bandes-son constituées de bruitages et de mélodies traditionnelles, sans aucun dialogue. Ce qui met en lumière la rareté des images et la prouesse technique du « lavis animé ».

DU 6 AU 12 FÉVRIER, AU CINÉMA L'ETOILE.

A Touch of Zen de King Hu

Dans un petit village au nord de la Chine, à l'époque de la dynastie Ming, le jeune écrivain Ku Shen Chai vit seul avec sa mère au sein d'une citadelle hantée. Un jour, Ku fait la connaissance de la belle et mystérieuse Yang Hui-chen, dont le père a été assassiné par le gouvernement. Le jeune homme tombe rapidement amoureux de l'orpheline. Ensemble, ils trouvent refuge chez maître Hui Yuan, un moine bouddhiste qui apprend les arts martiaux à la jeune femme…

DU 13 AU 19 FÉVRIER, AU CINÉMA L'ÉTOILE.

Un grand voyage vers la nuit de Bi Fan

Luo Hongwu revient à Kaili, sa ville natale, après s'être enfui pendant plusieurs années. Il se met à la recherche de la femme qu'il a aimée, mais dont sa mémoire a effacé toute trace. C'est alors qu'il entame « un grand voyage vers la nuit », une épopée hypnotique entre rêve et hallucination.

DU 27 FÉVRIER AU 5 MARS, AU CINÉMA L'ÉTOILE.

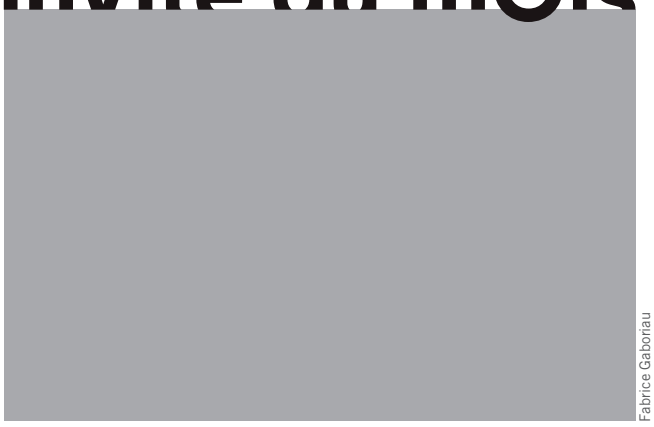
REGARDS SUR LA VILLE

« Je suis venu exprès à La Courneuve pour prendre cet immeuble en photo. J'aime le fait qu'il soit multicolore, ça amène de la vie et égaie l'espace public. »

Instagram : **@bareillequentin**

Postez vos images de la ville et taguez-nous sur les réseaux sociaux :
@villelacourneuve La Courneuve – Page officielle de la ville @La_Courneuve
Votre photo sera peut-être publiée dans *Regards* !

inVité du mOis



Fabrice Gaboriau

Bachar Mar-Khalifé

En concert le 9 février à Houdremont, le musicien vient de publier son quatrième album, un hommage au musicien nubien Hamza El Din, qui a marqué son enfance. L'occasion de découvrir son identité musicale, nourrie de musiques traditionnelles, de jazz, de rock et d'influences électro.

Pouvez-vous me parler de votre rapport à la musique ?
J'ai grandi dans un rapport à la musique concret puisque je viens d'une famille de musiciens. Je suis allé au conservatoire de Boulogne, ma formation est donc très classique. Vers 26 ans, j'ai radicalement changé ma relation à la scène et à l'esthétique musicale ; c'est à ce moment-là qu'est né mon premier album, *Oil Slick*.

Ce revirement était-il en réaction à la formation académique que vous avez reçue ?
C'est plus une évolution car cela fut progressif, un long chemin au cours duquel tout se mélangeait. J'ai participé à des tas de projets dans des genres totalement différents : musiques traditionnelles, électro, jazz…

Lorsque vous créez, avez-vous une idée précise de là où vous souhaitez aller ?
Non, je m'y refuse ! Je m'adapte à ce qui se passe autour de moi, aux rencontres… Mon duo avec le chanteur Christophe, avec Fishbach, mon hommage à Barbara avec Jeanne Cherhal… toutes ces collaborations exceptionnelles se sont faites par hasard ! Il faut savoir saisir les choses.

Avez-vous des artistes référents dont le travail vous inspire ?
Je citerais mon père* en premier. Adolescent, des artistes comme Kurt Cobain et Joy Division m'ont accompagné, tout comme des figures plus classiques, tel Jean-Sébastien Bach.

Quel rapport entretenez-vous avec votre public ?
J'ai énormément de respect pour mon public et, lorsque je crée, je ne me demande jamais si cela va lui plaire. Alors, quand ça plaît, cela me touche. Je tiens à conserver un rapport authentique avec mes spectateurs.

Vous considérez-vous libre en tant qu'artiste ?
La liberté est loin d'être évidente, il faut sans cesse aller la chercher alors que tout nous pousse à rester bien confortablement installé dans ce qui marche. En ce qui me concerne, je cherche le dépassement. Cette liberté est impérative pour moi, même si elle nécessite des sacrifices. ●

PROPOS RECUEILLIS PAR CÉLIA HOUDREMONT

* Marcel Khalifé, chanteur et joueur de oud libanais, nommé « artiste de l'Unesco » pour son engagement en faveur du patrimoine musical.

à ne pas manQuer

spectacle

Noire, un roman graphique théâtral qui raconte la ségrégation

En 1955, aux États-Unis, l'esclavage a été aboli il y a un siècle. Pourtant il est interdit aux Noirs de fréquenter les mêmes lieux publics que les Blancs. « *Separated but equal* », tel est le dicton qui régit encore la société américaine. Face à ce système, Claudette Colvin, lycéenne noire d'Alabama, refuse de se soumettre. Le 2 mars 1955, dans un bus de Montgomery, elle choisit de ne pas céder sa place à un passager blanc, malgré les menaces… Elle est arrêtée. L'adolescente fait front et se défend dans un tribunal, ouvrant la voie à Rosa Parks et à Martin Luther King. Mais il est difficile d'en appeler à ses droits lorsque l'on est noire, jeune et issue d'un milieu modeste. Cette adaptation du roman de Tania de Montaigne, *Noire : La Vie méconnue de Claudette Colvin*, mise en scène par le collectif F71, nous plonge dans la société américaine ségrégationniste des années 50. Une comédienne (Sophie Richelieu) et une dessinatrice (Clara Chotil) se partagent la scène. La première incarne les voix de l'intégralité des personnages du roman, grâce à ses talents de conteuse. La seconde exploite son savoir-faire graphique et projette une série d'images évocatrices sur grand écran. Ensemble, elles retracent le récit d'un combat contre la violence raciste et l'arbitraire à travers une performance remarquable. ●

CÉLIA HOUDREMONT

AU CENTRE CULTUREL JEAN-HOUDREMONT.
VENDREDI 15 FÉVRIER À 20H30.

Charlotte Melly

atelier

8 février > Médiathèque Aimé-Césaire

Conversation pour adultes en apprentissage du français

Participez à un atelier d'aide et d'accompagnement dans votre pratique du français ! Vous partagerez un moment convivial d'échanges entre les participant-e-s et les bibliothécaires sur des sujets d'actualité ou du quotidien.

DE 10H À 12H.

soirée

8 février > CRR 93

En pleins vents

Les jeunes instrumentistes des classes à horaires aménagés de l'école Jules-Vallès à Aubervilliers ont à cœur de vous présenter leur travail sur les instruments à vent en collaboration avec l'orchestre Ventastick (élèves de deuxième cycle), sous la direction du musicien Joël Jody.

À 19H. ENTRÉE GRATUITE.

prélude

20-21 février > Centre culturel Houdremont

3ach

Archets aux aguets et partitions aux pieds, deux violonistes vous immergent dans l'univers de Jean-Sébastien Bach. Avec eux, c'est un monde de magie où les enfants donnent le *la* qui se déploie tout en chœur et en harmonie.

DE 10H À 14H30.

cirque

Du 14 au 17 mars > Grand chapiteau de l'Académie Fratellini

Monstro, collectif sous le manteau

S'emparant du mât chinois, une équipe internationale, issue des plus grandes écoles de cirque d'Europe, entreprend de repousser les limites du genre. Au travers d'une forêt de mâts, sept acrobates inventent des parcours inédits, à la verticale comme à l'horizontale.

À 16H OU 19H30 SELON LES JOURS.

Invitation pour 2 personnes

NOM

PRÉNOM

ADRESSE

TÉL.

Pour retirer vos invitations (4X2 places) pour le spectacle *Noire*, découpez ce coupon dûment rempli et déposez-le à Houdremont, 11, avenue du Général-Leclerc, 93120 La Courneuve.

La Courneuve vous fait sOrtir !

8 places offertes pour le spectacle *Noire* le 15 février à 20h30 à Houdremont.

© Charlotte Melly

uves du marché

Une grande brasserie ouvre place Claire-Lacombe, avec vue sur le marché.

prendre les choses en main : *« Je serais heureuse de voir ce secteur redevenir aussi dynamique qu'avant ! Avec des petits commerces, une vie de quartier… J'attends de ce marché qu'il donne une nouvelle impulsion. Il faut attendre de voir l'évolution sur le long terme, mais c'est un bon début »*, déclare-t-elle. Aujourd'hui, le marché des Quatre-Routes a retrouvé son emplacement historique. Les halles forment un ensemble neuf avec la Boutique de quartier (une antenne de la mairie), une nouvelle brasserie et de nouvelles habitations. Face aux problèmes persistants d'incivilités et de vendeurs à la sauvette, cette réhabilitation marque un tournant : c'est maintenant aux habitant-e-s de se réapproprier l'espace. ● **Célia Houdremont**

Une buvette propose boissons et casse-croûte au cœur du marché alimentaire.

Grand débat national

Des cahiers de doléances à disposition

Dans le cadre du grand débat national engagé jusqu'au 15 mars par le gouvernement dans la foulée du mouvement des Gilets jaunes, la municipalité de La Courneuve ouvre des cahiers de doléances à toutes et tous, et met à disposition la salle de réunion de l'hôtel de ville le mardi 26 février à partir de 18h30 pour un débat. *« Sans illusion, nous voulons donner aux Courneuvien-ne-s la possibilité de s'exprimer*, commente la municipalité. *Nous vous proposons d'écrire vos "doléances", vos propositions, et de poser au président les questions qui sont les vôtres, même si elles dérangent. Car, pour répondre au formidable mouvement social en cours, nous ne voulons pas moins de services publics, nous ne voulons pas des miettes… La municipalité pense que le gouvernement doit prendre l'argent où il est. ISF : 4,5 milliards ; CICE : 22 milliards pour les actionnaires ; évasion fiscale : 100 milliards… Alors : chiche ! »* ●

OÙ TROUVER UN CAHIER DE DOLÉANCES

- **Maison de la citoyenneté.** 33, avenue Gabriel-Péri.
- **Maison pour tous Cesária-Évora.** 55, avenue Henri-Barbusse.
- **Maison pour tous Youri-Gagarine.** 56, rue Anatole-France.
- **Pôle administratif Mécano.** 3, mail de l'Égalité – 58, avenue Gabriel-Péri.
- **Centre municipal Salvador-Allende.** 2, mail de l'Égalité.
- **Mairie.** Avenue de la République.
- **Maison Marcel-Paul.** 77, avenue de la République.
- **Espace jeunesse La Tour.** Centre commercial La Tour.

Ces cahiers de doléances seront transmis au gouvernement à partir du 15 mars. Vous pouvez également vous exprimer ou déclarer une réunion sur le site consacré à cette démarche : granddebat.fr

Pauline Hammé

Élu-e-s, habitant-e-s se mobilisent contre les dérives dans le quartier..

Quatre-Routes

Les trafics dans la rue, ça suffit !

Régulièrement, semaine après semaine, des élu-e-s, des commerçant-e-s, des habitant-e-s se retrouvent aux Quatre-Routes pour informer les riverain-e-s de leur combat contre les trafics sur la voie publique. Depuis le début de la mobilisation, en décembre, des améliorations ont pu être constatées. Les habitant-e-s sont ravi-e-s de cette initiative, qui montre la volonté de la municipalité de changer les choses. En 2018, 172 personnes, soit deux fois plus qu'en 2017, ont été interpellées. De plus, les saisies de cigarettes de contrebande sont dorénavant détruites. Il y a quelques jours, 400 cartouches ont été saisies, ainsi qu'un millier de cartes téléphoniques et des médicaments, à partir de la surveillance effectuée aux Quatre-Routes. Et le maire a demandé au préfet qu'un car de CRS soit déployé sur le rond-point. ●

Boutique EDF

La ZAD des services publics

L'électricité, c'est la vie », affirme l'un des militants du syndicat CGT énergie 93 qui occupent et accueillent le public dans la boutique fermée brutalement par la direction d'EDF cet automne. Une opération débutée le 14 novembre dernier pour dénoncer la casse des services publics au prétexte de la dématérialisation des relations avec les usagers, présentée comme plus moderne et surtout… plus rentable.

Dans la jungle numérique

De fait, les militant-e-s et les syndicalistes ont accueilli plusieurs centaines d'usagers perdus dans la jungle numérique depuis que EDF a fermé cette boutique, la dernière qui était encore en service en France. Problèmes de factures, de paiement, ouvertures de lignes… : *« On voit comment les gens, notamment ceux qui ne maîtrisent pas bien le français, ceux qui ne sont pas des champions du pianotage sur écrans informatiques, galèrent gravement avec la disparition des services publics de proximité »*, explique Romain Rassouw, de la CGT.

Le coup de force de la direction, qui a fait évacuer les équipements le 10 janvier dernier, n'a pas suffi à couper le courant de la mobilisation : installé-e-s avec du mobilier de fortune, les militant-e-s persistent à maintenir l'ouverture sauvage du lieu. Ils-Elles sont soutenu-e-s notamment par la députée Marie-George Buffet et par Gilles Poux, maire de La Courneuve, qui a déclaré la boutique EDF *« ZAD des services publics »*, et qui appelle la population à rejoindre la mobilisation.

Une ZAD, c'est une « zone à défendre » : premier rendez-vous public fixé, le prochain comité de voisinage du centre-ville – qui va notamment discuter du cinéma municipal et des équipements culturels – va se tenir dans cette boutique, le jeudi 21 février à partir de 18h30. ● **Boutique EDF, 27, rue de la Convention.**

L. D.

Les militant-e-s maintiennent l'ouverture sauvage de la boutique.

Conférence

Thomas Porcher, de Jacques-Brel à la place publique

Ancien élève de Jacques-Brel, l'économiste Thomas Porcher est revenu sur les bancs du lycée le temps d'une conférence en direction des premières et des terminales ES, sur les thèmes de la justice sociale et de la justice fiscale. L'occasion aussi de revenir sur son parcours et de rappeler que *« c'est une richesse de venir du 93 »*.

Les élèves s'installent, écoutent attentivement pendant que Thomas Porcher, économiste membre des Économistes atterrés, cofondateur du mouvement Place publique, docteur à la Sorbonne et professeur d'économie, parle services publics, impôts, relance économique.

Léa Desjours

« Quitter la zone euro et revenir à la Banque de France, une solution ? » « Quels sont les leviers de l'État contre la fraude fiscale ? » « Est-ce que le gouvernement en place pourra gérer la crise des Gilets jaunes ? »

Un point de vue alternatif

Après une quarantaine de minutes d'exposé, place aux questions-réponses. L'économiste ne manque pas de s'attarder sur l'importance du service public *« qui m'a permis d'être là où j'en suis »*. Le groupe de lycéen-ne-s profite de cette figure d'expert pour lire l'actualité et le système économique actuel d'un point de vue alternatif.

« On vit dans une époque où les gens galèrent, même avec un salaire décent. C'est qu'il y a clairement un problème dans notre schéma économique. Cette conférence m'a permis de voir les choses sous un autre angle », conclut Destiny en terminale ES.

« Il y a un enseignement de qualité dans le 93, il ne faut pas avoir de complexes. »

Initiée par l'équipe encadrante – par le biais d'un tweet en direction du 38e économiste le plus suivi de la twittosphère ! –, cette rencontre est une formidable occasion d'avoir en son sein un des plus éminents économistes d'aujourd'hui, *« un modèle auquel les jeunes peuvent s'identifier »*, confie une enseignante encadrante.

Thomas Porcher termine son propos en revenant sur son expérience scolaire en Seine-Saint-Denis : *« Sans nier les barrières sociales et financières, la barrière symbolique y est aussi pour beaucoup dans l'échec. Il y a un enseignement de qualité dans le 93, il ne faut pas avoir de complexes. »* ●

Natacha Lin

Jeunesse

L'anglais comme un jeu

Depuis le 18 janvier, des cours de théâtre en anglais sont proposés aux jeunes par l'association Arts nomades et la municipalité.

Vendredi 1er février, dans la salle Mentor de l'espace jeunesse Guy-Môquet, les participant-e-s suivent les consignes de Raquel Meneses, metteure en scène, et Souad Acherchour, intervenante pendant les ateliers d'aide aux devoirs de l'espace jeunesse La Tour. *« On va marcher dans toute la pièce, le buste droit, sans les mains dans les poches. Si vous ne comprenez pas un mot en anglais, vous demandez : "What does it mean or what is this word?"* (Qu'est-ce que ça veut dire ou quel est ce mot ?) *»*, explique Raquel. Tout le monde joue le jeu. Les jeunes semblent se plaire à cet atelier. *« Now say hello with an emotion* (Dites bonjour avec une émotion !) *»* La joie, la tristesse, la peur, la colère, l'excitation, tout y passe et le résultat est parfois hilarant. *« C'est une manière intéressante et ludique d'apprendre l'anglais. Non seulement ils devraient renforcer leur vocabulaire, mais aussi prendre de l'assurance pour s'exprimer en société*, note Raquel. *Avec Souad et Nicolas, les deux intervenant-e-s en langues qui m'accompagnent, on insiste sur l'articulation, le placement de la voix, la posture. »* Cet atelier a été créé au départ pour les jeunes présent-e-s aux séances d'aide aux devoirs. Mais dès le lancement de ces cours de théâtre en anglais, d'autres jeunes ont été intéressé-e-s par l'initiative. Aujourd'hui, tout le monde peut s'y inscrire. D'ailleurs, pour le moment, l'âge des participant-e-s s'étend de 10 à 21 ans. Au fur et à mesure des séances, les acteur-rice-s en herbe vont jouer des sketchs, apprendre des chansons. *« Pour le moment, on essaie surtout de voir quel est leur niveau. On révise l'alphabet, les chiffres, on débute par des chansons simples, comme* Imagine *de John Lennon. »* Ambre, 13 ans, s'est inscrite pour *« mieux parler anglais. L'enseignement au collège n'est pas suffisant. En plus, ici, il y a une bonne ambiance. C'est quand même mieux d'apprendre comme ça qu'assis à une table devant un cahier ! »* Hocine, 10 ans, est venu avec son frère Ismaël, 15 ans : *« Dans mon école, on ne fait pas d'anglais. J'ai très envie d'apprendre, et d'être avec mon frère aussi ! »* Farah, 17 ans, et Rim, 18 ans, ont découvert l'atelier complètement par hasard. Elles fréquentent habituellement Guy-Môquet pour jouer du piano et s'entraîner au chant. *« Mais quand on a su qu'il y avait un atelier de théâtre en anglais, on a voulu essayer. Et c'est plutôt marrant, on reviendra sûrement. »* Raquel, Souad et Nicolas invitent les jeunes à s'inscrire. Il est encore temps… *Let's go!* ●

L. D.

Apprendre l'anglais, c'est plutôt marrant !

Isabelle Meurisse

Inscriptions au Point information jeunesse, *rue du Général-Schramm, 01 49 92 65 46, ou à Guy-Môquet, avenue Paul-Vaillant-Couturier, 01 48 36 24 07.*

Hommage à Alain Naouennec

Monsieur Alain Naouennec est décédé le 26 janvier dernier, à l'âge de 54 ans. Educateur à la fondation Jeunesse Feu Vert, mobilisé sur des engagements syndicaux et militants, *« beaucoup de Courneuviennes et de Courneuviens le connaissaient et l'appréciaient »*, comme l'a souligné Gilles Poux, le maire de La Courneuve, dans un message de sympathie.

Une soirée d'hommage est organisée le mercredi 13 février de 17 à 19 heures à la Maison de la citoyenneté (33, avenue Gabriel-Péri), avec prises de parole et partage d'un verre de l'amitié (renseignements sur irpcgt.feuvertprev93@lapose.net ou en appelant Kamel au 06 79 58 50 85). Nous présentons nos sincères condoléances à sa famille, ses ami-e-s et ses collègues. ●

Anthony Couteau-Russel

ÉTAT CIVIL

NAISSANCE

JANVIER

• **1** Diana Siwek • **2** Haroun Lihiouel • **3** Saïsha Sithinathan • **5** Lisa Loudadji • **6** Marwane Moussa • **6** Dimitri Annylus • **8** Alice Oussalem • **8** Elyas Boudghaghene • **9** Yousaf Akram • **10** Amira Sadouni • **10** Djibril Diaby • **11** Haroun Kaddouri • **11** Amelia Minza • **12** Naïm Barry • **13** Maria Targui • **14** Camilia Chahbouni • **15** Kerim Erdogan • **17** Younous Boughrara •

MARIAGES

• Perakash Panchalingam et Nittila Nithyyakumar • Youssouf Abdraman Hamid et Samira Kali Gaad Moussa •

NUMÉROS UTILES

PHARMACIES DE GARDE
• consulter monpharmacien-idf.fr

URGENCES
POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15

COMMISSARIAT DE POLICE
• Place Pommier-de-Bois
Tél. : 01 43 11 77 30

MÉDECINS DE GARDE
Urgences 93
Tél. : 01 48 32 15 15

CENTRE ANTI-POISON
• Hôpital Fernand-Widal
200, rue du Faubourg Saint-Denis, Paris
Tél. : 01 40 05 48 48

COLLECTE DES DÉCHETS
Tél. : 0 800 074 904 (gratuit depuis un fixe).

ACCOMPAGNEMENT ET TRANSPORT DES PERSONNES ÂGÉES
Tél. : 01 71 89 66 15. Les mardis et vendredis.

MAIRIE **Tél. : 01 49 92 60 00**

PLAINE COMMUNE
• 21, avenue Jules-Rimet,
93218 Saint-Denis.
Tél. : 01 55 93 55 55

PERMANENCES DES ÉLUS

• M. le maire, **Gilles Poux,** reçoit sur rendez-vous. Pour obtenir une entrevue, vous pouvez lui adresser un courrier à l'hôtel de ville ou lui écrire à l'adresse suivante : maire@ville-la-courneuve.fr

Pour obtenir un rendez-vous avec les élus, un formulaire à remplir est disponible à l'accueil de la mairie.

• Mme la députée, **Marie-George Buffet** reçoit le deuxième lundi du mois sur rendez-vous.
Tél. : 01 42 35 71 97

• M. le président du Conseil départemental, **Stéphane Troussel** reçoit chaque vendredi de 14h à 17h. Pour prendre rendez-vous, écrivez à l'adresse suivante : stephane.troussel@ville-la-courneuve.fr

PERMANENCES DES ÉLUS SANS RENDEZ-VOUS

Les permanences des élus de la municipalité ont repris à l'hôtel de ville et sont le mercredi et jeudi de 16h à 18h (inscription sur place entre 15h30 et 16h le jour même). **Pas de permanence pendant les vacances scolaires.**

PERMANENCES DE L'ADIL

Permanences d'information/conseil auprès des propriétaires et des locataires des logements privés (copropriété, contrat de location, charges impayées…). **Consultation gratuite.**
Centre administratif Mécano, 3, mail de l'Égalité.

RDV avec l'ADIL les deuxième et quatrième jeudis matins du mois, de 8h30 à 12h.
Contacter l'UT Habitat de La Courneuve.
Tél. : 01 71 86 37 71

HORAIRES DE LA MÉDIATHÈQUE AIMÉ-CÉSAIRE

Mardis et jeudis, de 14h à 20h / Mercredis, vendredis et samedis, de 10h / à 18h. Mail de l'Égalité.

NOUVEAU À LA COURNEUVE

HORIZON

Devenez propriétaire dans le neuf

• **Du studio au 5 pièces,** dont quelques **duplex**
• Balcon, loggia, terrasse ou jardin privatif
• **À proximité :** station "Cosmonautes" du Tramway 1, écoles, équipements sportifs et culturels, parc Georges-Valbon
• À partir de **99 000 €**(1)

Garantie 3R Sécurité (2) · TVA réduite Économiser (2) · Prêt 0% Habiter (3) · RT 2012 Bien-être (4)

Illustration à caractère d'ambiance et non contractuelle.

0 800 27 22 33
7jours/7 – Appel gratuit
jhabitelacourneuve.fr

Espace de vente
Rue de Saint Denis, face à la station de tramway Cosmonautes
93120 La Courneuve

groupe Arcade

(1) Prix au 08/01/19 d'un studio (lot B803) en TVA réduite. Selon stock disponible. (2) Bénéfice sous conditions de ressources des réservataires (plafond de revenus) et de destination du bien (résidence principale). (3) Selon conditions d'octroi en vigueur définies par le ministère du Logement au 01/01/19. Retrouvez le détail sur service-public.fr/particuliers/vosdroits/F10871 (4) Réglementation Thermique 2012 (-20 %). Renseignez-vous auprès de votre Conseiller. Illustrateur : Anawa. Illustration et document non contractuels. SCCV Courneuve Ravel – RCS Paris 840 527 980 bmad fr

À L'Étoile

Tous les films du 8 au 20 février 2019
1, allée du Progrès - Tramway Hôtel-de-ville.
Tél. : 01 48 35 23 04

V. S.

Ⓓ *Soirée découverte, tarif unique : 3€.*
Ⓙ *Film Jeune public*
Prix : Tarif plein : 6 €, tarif réduit : 5 €, tarif découverte Ⓓ : 3 €, abonné adulte : 4 €, abonné jeune, groupes, associations : 2,50 €, séance 3D : +1 €, tarif moins de 18 ans : 4 €.

Impression de montagne et d'eau
Chine, 1981-1988, VF, 45 minutes. ***De Hu Jinqing, Zhou Keqin, Te Wei.***
Sam. 9 à 14h, dim. 10 à 14h.
Dès 5 ans et accessible avec le pass Sortir en famille.

Le Retour de Mary Poppins
États-Unis, VF, 2h11. ***De Rob Marshall.***
Ven. 8 à 18h, sam. 9 à 15h, dim. 10 à 15h.
Dès 6 ans et accessible avec le pass Sortir en famille.

Premières vacances
France, 2018, 1h42. ***De Patrick Cassir.***
Ven. 8 à 12h Ⓓ, sam. 9 à 20h, dim. 10 à 17h15, lun. 11 à 18h.

Qui a tué Lady Winsley ?
Turquie/France/Belgique, VO, 1h30. ***De Hiner Saleem.***
Ven. 8 à 16h30, sam. 9 à 18h30, lun. 11 à 20h Ⓓ.

Have a Nice Day
Chine, 2018, VO, 1h17. ***De Liu Jian.***
Ven. 8 à 20h15, sam. 9 à 17h15, dim. 10 à 19h, lun. 11 à 16h30.

Yao
France, 2018, 1h43. ***De Philippe Godeau.***
Mer. 13 à 16h, ven. 15 à 16h30, sam. 16 à 20h, dim. 17 à 16h30, lun. 18 à 18h30.

Grass
Corée du Sud, 2018, VO, 1h06. ***De Hong Sang-soo.***
Mer. 13 à 18h, sam. 16 à 18h30, lun. 18 à 12h Ⓓ et à 20h30 Ⓓ.

Le Procès contre Mandela et les autres
France, 2018, VO, 1h43. ***De Nicolas Champeaux et Gilles Porte.***
Jeu. 14 à 12h Ⓓ, ven. 15 à 18h30, sam. 16 à 16h30, lun. 18 à 16h30.

A Touch of Zen
Taïwan, 1971, VO, 2h59. ***De King Hu.***
Ven. 15 à 20h30, dim. 17 à 18h30.

Continuer
France/Belgique, 2018, 1h24. ***De Joachim Lafosse.***
Mer. 20 à 17h.

Glass
États-Unis, 2018, VO/VF, 2h09.
De M. Night Shyamalan.
Mer. 20 à 18h30 (VF).

7 FÉVRIER
RENCONTRE LA FRANCE, PAYS DES DROITS DE L'HOMME ?
Valentine Zuber, historienne et directrice d'études à l'École politique des hautes études, viendra échanger avec le public à l'occasion du 70e anniversaire de la déclaration universelle des droits de l'Homme.
Maison de la citoyenneté, à 12h.

9 FÉVRIER
CONCERT BACHAR MAR-KHALIFÉ
L'artiste plonge le spectateur dans une musique mystique pour créer des sonorités électro et traditionnelles mêlant sa voix poignante, son jeu unique au piano et au saz électrique, une sorte de luth hypnotique…
Centre culturel Houdremont, à 20h30.

13 FÉVRIER
SANTÉ VACCINATIONS GRATUITES
Ouvertes aux enfants à partir de 6 ans et aux adultes.
Centre municipal de santé, salle de PMI au 1er étage, de 13h30 à 15h30.

14 FÉVRIER
REPAS DÉJEUNER MUSICAL

Léa Desjours

Profitez de la pause déjeuner pour partager un moment musical et convivial avec les étudiants du Pôle Sup'93.
Maison de la citoyenneté, à 12h30.

MAIRIE CONSEIL MUNICIPAL
Salle des fêtes de l'hôtel de ville, à 19h.

17 FÉVRIER
DÉFILÉ NOUVEL AN CHINOIS
Place Claire-Lacombe, à 11h.

DU 18 AU 22 FÉVRIER
DÉMOCRATIE COMITÉS DE VOISINAGE
- Quatre-Routes/Rateau : Boutique de quartier, **le 18/2 à 18h30**.
- Quatre-Routes/Anatole-France : Boutique de quartier, **le 19/2 à 18h30**.
- Quartier Nord : école Rosenberg, **le 19/2 à 18h30**.
- Centre-ville : Boutique EDF, 27, rue de la Convention, **le 21/2à 18h30**.
- La Gare : école Charlie-Chaplin, **le 21/2 à 18h30**.
- 4 000 Sud : Boutique de quartier La Tour, **le 22/2 à 18h30**.

19 FÉVRIER
MUSIQUE CONCERT'O DÉJ
Déjeuner musical proposé par les élèves du CRR 93 et du Pôle sup'93.
Centre culturel Houdremont, à 12h15.

20 FÉVRIER
SANTÉ VACCINATIONS GRATUITES
Ouvertes aux enfants à partir de 6 ans et aux adultes.
Centre municipal de santé, salle de PMI au 1er étage, de 13h30 à 15h30.

CONTES HISTOIRES COMMUNES
Un spectacle sur les éléments et sur les astres : des mini anges turbulents, un roi qui veut toucher la lune, un gardien du feu…
Maison pour tous Cesária-Évora, à 15h.

21 FÉVRIER
CONCERT CASC'OPHONIES
Pour ce premier concert de l'année, choristes et élèves comédiens mêleront classiques de la chanson française, chansons de marins et standards des comédies musicales.
Maison de la citoyenneté, à 12h30.

22 FÉVRIER
BALADE TRANSHUMANCE DE BREBIS

Virginie Salot

Participez à une transhumance avec les bergers de l'association Clinamen, allant de la bergerie du parc départemental Georges-Valbon à celle de Villetaneuse…
Parc de La Courneuve, à 9h30. TARIF : 10€.

SENIORS CINÉ-THÉ
Projection de *Continuer* de Joachim Lafosse, magnifique adaptation du roman de Laurent Mauvignier.
Cinéma L'Étoile, à 14h.
TARIF : 3€.

CARTE BLANCHE L'ABOMINABLE
Programme de courts-métrages, en présence des réalisateurs.
Cinéma L'Étoile, à 20h. TARIF : 3€.

24 FÉVRIER
CINÉ *BONJOUR*
Dans le cadre du cycle Enfance, projection du film de Yazujiro Ozu, suivie d'une discussion avec Claudine Le Pallec Marand, docteure en cinéma.
Cinéma L'Étoile, à 16h. TARIF : 3€.

27 FÉVRIER
ATELIER LANGUES DU MONDE
Dans le cadre de la Journée internationale de la langue maternelle, les centres de loisirs proposeront des ateliers autour des comptines, des mots, des chants, de contes…
Maison de la citoyenneté, à 9h30 et à 14h.

JUSQU'AU 28 FÉVRIER
EXPO FÊTE DU PRINTEMPS
À l'occasion du Nouvel An chinois, la Maison de la citoyenneté accueille les œuvres de deux peintres chinois : Lin Dihuan (peintures à l'encre) et Liu Bingli (peinture traditionnelle).
Maison de la citoyenneté.

FESTIVAL CINÉ JUNIOR

13 FÉVRIER
COURTS-MÉTRAGES
Projection d'une série de courts-métrages autour d'aventures spatiales, de planètes fantastiques et de vies extraterrestres, suivie d'une discussion…
Cinéma L'Étoile, à 14h.
TARIF : 3€.

16 FÉVRIER
GOÛTER
Projection de l'indémodable *E.T., l'extraterrestre*, de Steven Spielberg.
Cinéma L'Étoile, à 14h.

17 FÉVRIER
RETOUR VERS LE FUTUR
Projection du film culte de Robert Zemeckis, suivie d'un goûter.
Cinéma L'Étoile, à 14h.

20 FÉVRIER
CRÉATURES FANTASTIQUES
Projection de courts-métrages sans dialogues sur le thème de petits êtres venus d'ailleurs qui se cachent un peu partout…
Cinéma L'Étoile, à 10h.

20 FÉVRIER
SCIENCE-FICTION
Projection de *L'Homme qui rétrécit* de Jack Arnold, suivie d'un atelier en salle sur les premiers effets spéciaux.
Cinéma L'Étoile, à 14h.

23 FÉVRIER
ABRACADABRA !
Courts-métrages d'animation autour des apparitions, disparitions et métamorphoses d'un coup de baguette magique, précédés d'un petit déjeuner…
Cinéma L'Étoile, à 11h.

COLLECTE DES DÉCHETS
Tél. : 0 800 074 904
(numéro vert : appel gratuit depuis un poste fixe).
EN LIGNE SUR : *plainecommune.fr/au-quotidien/signaler-un-incident*

Mise à l'honneur (2/2)

Des bénévoles qui créent du lien

La 14 décembre dernier, au gymnase El-Ouafi, la municipalité a mis à l'honneur, au cours d'une soirée dédiée, des citoyen-ne-s qui s'investissent dans le vivre-ensemble et la solidarité. Regards *vous présente quelques-uns de ces lauréat-e-s.*

Léa Desjours

Stéphane Kerjose (2e à gauche) avec des membres de l'association Pierre -Ducerf, reçus par la municipalité lors de la soirée des «mises à l'honneur».

Stéphane Kerjose
Trait d'union avec la Chine

Le président bénévole de l'association Pierre Ducerf, Stéphane Kerjose, est venu à vélo du XIXe arrondissement de Paris : *« Il y a quelques années, j'ai traversé une partie de la Chine en vélo ! »*, explique ce cinquantenaire qui est agent d'exploitation à la RATP. Passionné par la Chine, au point d'en apprendre la langue, il y a vécu un an dans les années 90. *« Quand je suis rentré, j'ai articulé mon intérêt pour la Chine avec mon envie de faire de la médiation sociale. Je suis arrivé en 2000 dans l'association. »*

Une association qui connaît parfaitement la communauté chinoise de la région parisienne : *« C'est une immigration économique, qui a souvent un parcours très compliqué. Avec des familles qui se disloquent. Des enfants qui viennent plus tard, qui n'ont pas vu leurs parents depuis quatre ou cinq ans ; ceux-ci travaillent beaucoup et ont peu de temps pour eux. Alors, quand ils les retrouvent, c'est parfois un peu rude. Bon, aujourd'hui, ce type de migration tend quand même à évoluer… »*

Dans tous les cas, l'association veut *« créer du lien. Comment créer des ponts entre cette communauté chinoise et leur pays d'accueil, la France ? Du lien avec les habitants mais aussi avec les activités qui existent sur la ville via la culture, les institutions… On veut éviter le repli, qui est une tentation quand on ne parle pas bien une langue »*, précise Stéphane Kerjose.

« On a des permanences généralistes où les gens viennent gratuitement pour tout sujet. Et d'autres plus spécifiques : sur le droit des étrangers, la santé, l'emploi… On essaie de répondre à tous les besoins des populations chinoises. Depuis l'année dernière, on a doublé nos permanences à La Courneuve : à la Croix-Blanche et aux Quatre-Routes. Et on intervient aussi en milieu scolaire. » Et puis *« on échange ensemble. On apprend, aussi, avec eux. À connaître cette communauté, ce qu'ils ressentent… Pour mieux comprendre ce qu'ils peuvent vivre. »* Car, conclut Stéphane, *« une migration, ce n'est jamais facile ! »* ● **Philippe Caro**

Association franco-chinoise Pierre Ducerf, permanences à La Courneuve :

- ***lundi de 11h à 13h, Boutique de quartier des Quatre-Routes, 14 bis, avenue de Lénine ;***
- ***lundi de 14h à 16h, 12, passage de la Croix-Blanche.***

Marianne Schoen
Ange gardien du quotidien

« Je suis infirmière au Service mobile d'urgence et de réanimation pédiatrique de l'hôpital Robert-Debré, où on voit beaucoup d'accidents domestiques, parfois avec des issues dramatiques. Avec des collègues, on a décidé de monter une association pour des actions de prévention et de formation », raconte Marianne Shoen, 33 ans, qui est maman de trois enfants dont le petit dernier est âgé de… 15 jours.

Chose faite en 2015 : l'association KinouproteG, composée uniquement de bénévoles, vise à prévenir les accidents domestiques grâce à des ateliers ludiques adaptés aux enfants ou aux adultes. Marianne, qui est aussi formatrice diplômée et agréée, explique comment *« énormément de gens, quel que soit le milieu socio-économique, ignorent totalement les bons gestes et usages : beaucoup d'accidents sont évitables ! »*

KinouproteG intervient sur La Courneuve (*« où beaucoup d'acteurs de terrain nous ont aidés à monter l'association »*) et sur toute la région parisienne. *« Avec le bouche-à-oreille, on est sollicités dans les écoles, les foyers et les centres sociaux en Seine-Saint-Denis. En particulier depuis qu'on est passés dans l'émission* Les Maternelles, *sur France 5. »*

Marianne forme depuis deux ans des professeur-e-s des écoles. L'association propose aussi aux jeunes de les initier aux aides d'urgence. N'hésitez pas à prendre contact avec KinouproteG, pour devenir vous aussi des anges gardiens. ● **P. C.**

KinouproteG. Tél. : 06 66 73 50 48 ou 06 88 02 27 64. Site : kinouproteg.fr

L. D.

Marianne Schoen, remerciée pour son engagement avec l'association KinouproteG.

Le journal de La Courneuve
regards
38, av. de la République - 93126 La Courneuve Cedex
Tél. : 01 49 92 61 40 - Fax : 01 49 92 62 12
Web : www.ville-la-courneuve.fr
Courriel : regards@ville-la-courneuve.fr

Directeur de la publication : Gilles Poux
Directrice de la communication : Pascale Fournier
Conception éditoriale et graphique : Anatome
Rédactrice en chef : Pascale Fournier
Rédactrice en chef adjointe : Mariam Diop

Rédaction : Philippe Caro, Virginie Duchesne, Célia Houdremont, Natacha Lin, Isabelle Meurisse
Secrétaire de rédaction : Stéphanie Durteste
Photographes : Léa Desjours, Virginie Salot
Maquette : Farid Mahiedine
Photo de couverture : Léa Desjours
Ont collaboré à ce numéro : Fabrice Gaboriau, Claude Rambaud

Pour envoyer un courriel à la rédaction : prenom.nom@ville-la-courneuve.fr
Impression : Public Imprim
Publicité : Médias & publicité - A. Brasero : 01 49 46 29 46
Ce numéro a été imprimé à 18000 exemplaires.